

# ESCUELA PRIMARIA CANYON CREST

Oficina del distrito  
9680 Citrus Avenue  
Fontana, CA 92335  
(909) 357-5000

www.fusd.net



Grados Preescolares-5°  
Sharon Lovell, Directora  
11851 Cherry Avenue - Fontana, CA 92337  
(909) 357-5440 - FAX (909) 357-5449

Escuela Distinguida de California 2006

## INFORME DE RESPONSABILIDAD ESCOLAR DEL 2005-06

### Junta de educación

Kathleen Binks  
Gus Hawthorn  
Laura Abernathy-Mancha  
Arlene Piazza  
Julie A. Ramos

### Administración del Distrito

Jane Smith  
Superintendente  
Richard A. Stedry, Ed.D.  
Vicesuperintendente  
Departamento de Servicios de Negocios  
Cali L. Olsen-Binks  
Vicesuperintendente  
Departamento de apoyo escolar  
Yolanda Mendoza  
Superintendente Asociado  
Departamento de Recursos Humanos  
Gail M. Grant, Ed.D.  
Superintendente Asociado  
Departamento de apoyo al estudiante

### Índice

Mensaje de la directora  
Metas del distrito  
Participación de los padres  
Perfil de la escuela  
Logros estudiantiles  
Instalaciones escolares y su seguridad  
Entorno de Aula dentro del salón de clases  
Plan de estudios y docencia  
Equipo profesional  
Gastos del distrito

*La información de estadísticas contenida en este informe ha sido obtenida de la Secretaría de Educación de California y del Distrito Escolar de Fontana. En el momento de su publicación, este informe cumple con todos los requisitos estatales y federales del SARC, utilizando los datos disponibles más recientes. Los datos para secciones sobre el material educativo fueron adquiridos en septiembre del 2006 y la información sobre las instalaciones fue adquirida en octubre del 2006.*

### Mensaje de la directora

El propósito del Informe de Responsabilidad de la Escuela es el de proporcionar a los padres y a los miembros de la comunidad con información sobre los programas educativos, los logros estudiantiles y la demográfica de la escuela.

En Canyon Crest creemos que la educación de calidad para todos los estudiantes puede alcanzarse por medio de altos estándares para el desempeño académico y el comportamiento. Nosotros somos afortunados en tener una fuerte asociación entre la familia y la escuela y un personal dedicado y entusiasta quien está comprometido a proporcionar la mejor educación posible para nuestros estudiantes. Canyon Crest recibió el prestigioso premio a la Escuela Distinguida de California 2006 en reflejo de la dedicación, el compromiso, los premios y esfuerzos cooperativos de los estudiantes, el personal y los padres en la lucha colectiva por la excelencia académica.

Canyon Crest en una escuela de vía múltiple, de año redondo sirviendo a más de 800 estudiantes de kindergarten hasta quinto grado. Nosotros disfrutamos de una población rica en diversidad compuesta del 73% hispano, 11.7% Afro americano, 8.6% Europeo Americano, 3.3% Asiático, 1.5% Filipino y 1.5% de otras descendencias étnicas. Nuestros padres ofrecen su tiempo y sus talentos por medio de grupos tales como: voluntarios de aula, el Consejo Asesor del Idioma Inglés, Consejo del Plantel Educativo y la Asociación de Padres y Maestros.

En Canyon Crest, celebramos nuestros éxitos y reconocemos que debemos continuar encontrando estrategias para mejorar los logros académicos de todos los estudiantes. Estamos comprometidos a esto y esperamos ver el continuo crecimiento. Los padres y miembros de la comunidad siempre son bienvenidos a visitar Canyon Crest.

### Misión de la escuela

La comunidad de la Escuela Primaria Canyon Crest se enorgullece en educar y preparar a nuestros estudiantes para que sean ciudadanos del siglo 21 productivos y confiados. Nos enfocamos en que nuestros estudiantes logren o superen los estándares del nivel de grado del estado de California mientras dirigimos su desarrollo físico, social y emocional.

### Participación de los padres

Los padres son animados a participar en la comunidad de aprendizaje de la Primaria Canyon Crest al ofrecerse de voluntarios en la escuela, asistiendo a los eventos de la escuela o compartiendo el proceso decisorio. Los padres son bienvenidos a ayudar en el aula, la biblioteca y en la oficina de la escuela. Eventos tales como la Noche de Orientación para Padres, la Recepción para Padres y Estudiantes y las conferencias para padres proporcionan oportunidades para que los padres interactúen con el personal de la escuela mientras apoyan los programas académicos de su niño. El Consejo del Plantel Educativo, la Asociación de Padres y Maestros, juntas para padres GATE, y la junta anual para padres proporcionan oportunidades para que los padres den su aporte en los programas educativos y en algunos casos, la planificación financiera.

Las actividades educativas para padres incluyen clases de inglés de parte de la comunidad (para padres que quieren ayudar eficazmente a su niño en casa) y clases de capacitación enfocada en ayudar a los padres a entender el programa educativo de su niño. Los padres con niños de 0-5 son animados a participar en clases Padres Como Maestros (PAT) proporcionando instrucción en como los padres pueden aprovechar los años cruciales en el temprano aprendizaje; los

### Metas del distrito

**APRENDIZAJE PARA TODOS LOS ESTUDIANTES** Cada estudiante será proporcionado con un amplio programa educativo alineado con le Estándares del Estado de California que aumenta el logro del estudiante al nivel más alto y aumenta la asistencia.

**ESCUELAS SEGURAS, POSITIVAS Y BIEN CUIDADAS** Cada estudiante será proporcionado con una escuela limpia, ordenada y equipada adecuadamente que está organizada para su propósito educativo y en el cual cada estudiante es bienvenido, respetado y valorado.

**PERSONAL DE CALIDAD PROPORCIONANDO SERVICIO DE CALIDAD** Cada estudiante será proporcionado con una educación de calidad de parte del personal quien continuamente será capacitado en estrategias docentes, programas de apoyo y en actividades de desarrollo del personal.

**ESCUELA /HOGAR/ COMUNIDAD SOCIEDADES Y COMUNICACIÓN** Cada estudiante será apoyado y las relaciones mejoradas por medio de la comunicación abierta con los padres, estudiantes, colegas y la comunidad para desarrollar sociedades.

**ADQUISICIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE RECURSOS QUE APOYAN LAS METAS DE ARRIBA** Cada estudiante será apoyado a través de la distribución estratégica de todos los recursos al continuamente revisar, actualizar y completamente implementar todos los planes del distrito.

temas cubren el desarrollo del niño, el desarrollo del lenguaje, el crecimiento intelectual y las habilidades sociales y de movimiento.

Toda la comunicación de la escuela a la casa es proporcionada en ambos idiomas, inglés y español. La directora envía cartas compartiendo importantes anuncios con respecto a la asistencia, acontecimientos de la escuela y el progreso del estudiante. Los maestros envían cartas del aula al hogar actualizando a los padres sobre las actividades en el aula, eventos y tarea. Notas personales o llamadas telefónicas son hechas por el personal de la escuela para discutir preocupaciones individuales. ConnectEd es un sistema de mensajes telefónicos a base in Internet que envía mensajes personalizados de parte del personal de la escuela al hogar de cada estudiante. Los padres que deseen más información sobre como involucrarse en la comunidad de la escuela pueden comunicarse con el maestro de su niño, la directora o el subdirector al (909) 357-5440.

## Perfil de la escuela

La Escuela Primaria Canyon Crest en una escuela de vía múltiple, de año redondo sirviendo a 758 estudiantes de kindergarten hasta quinto grado durante el año escolar 2005-06. El personal está enfocado en proporcionar un ambiente educativo comprensivo y estimulante centrado alrededor del crecimiento académico positivo, social y emocional. La continua evaluación, capacitación y refinación de los programas educativos y las estrategias de intervención le permite a los estudiantes recibir lecciones de clase en los niveles actuales de aprendizaje mientras desarrollan las habilidades necesarias para alcanzar y superar los estándares en los niveles de competencia del nivel de grado.

## Logros estudiantiles

Medidas múltiples de los logros estudiantiles son utilizadas como parte progresiva de la calidad del programa educativo de la Primaria Canyon Crest. Estas medidas son utilizadas para seguir el progreso actual del estudiante al igual que para evaluar la efectividad del programa educativo.

## Evaluaciones del distrito como medidas de referencia

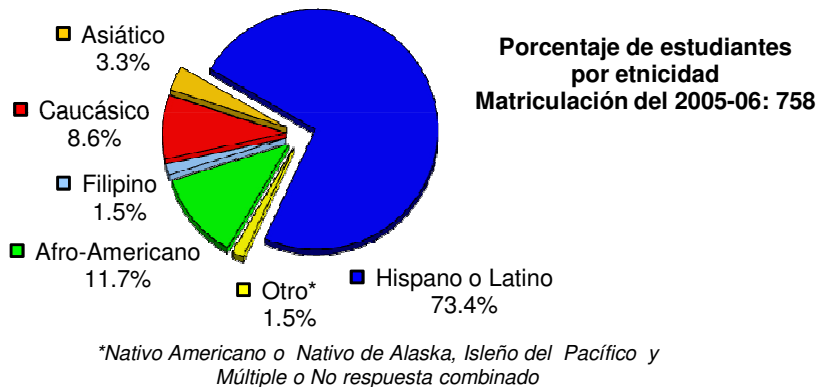
Todos los estudiantes en los grados de kindergarten hasta el cinco son probados en lenguaje y literatura cinco veces al año y probados en matemáticas tres veces al año; los estudiantes en sexto grado son probados en lenguaje, literatura y matemáticas una vez cada trimestre. Estos exámenes incrustados en el plan de estudios, desarrollados por el distrito, están escritos y alineados con los estándares del estado y del distrito. Utilizando los resultados de las evaluaciones del distrito, evaluaciones del estado y los grados de los estudiantes, el Distrito Escolar Unificado de Fontana creó una matriz de múltiples medidas para evaluar el progreso general del estudiante y para identificar a los estudiantes en riesgo de no cumplir con los estándares del nivel de grado. Utilizando la matriz, el Distrito Escolar Unificado de Fontana y la Primaria Canyon Crest proporcionaron programas de intervención individualizada para aquellos estudiantes que no alcanzaron los estándares de competencia para su nivel de grado.

## Examen de California del desarrollo del idioma inglés

La ley estatal requiere que las escuelas administren el Examen de Desarrollo del Idioma Inglés California (CELDT) a los estudiantes en grados de kindergarten hasta el doceavo de quienes su idioma de casa no es el inglés. El examen identifica a nuevos estudiantes como estudiantes de inglés, sigue su progreso en el aprendizaje del inglés y ayuda a determinar si han alcanzado la competencia en el idioma inglés.

## Evaluaciones estandarizadas del estado

Los estudiantes de la Primaria Canyon Crest participan en la prueba de California llamada STAR cada año. El Programa obligatorio STAR (Pruebas e Informes Normalizados) es una serie de evaluaciones que evalúa la competencia académica en el área de las materias principales y compara los resultados con los de otros estudiantes que tomaron el mismo examen. La evaluación STAR está compuesta por la Prueba de Rendimiento del estado de California (CAT/6), la Prueba de Normas de California (CST) y el Aprenda 3 (desde el 2005-06) y la Evaluación de Desempeño Alternativo del estado de California (CAPA.)



## Evaluaciones administradas por el distrito

Porcentaje de estudiantes con resultados en niveles competentes y avanzados

Grado	2003-04					
	K	1	2	3	4	5
Lectura	64%	64%	26%	26%	23%	25%
Matemáticas	78%	86%	75%	70%	59%	35%
Escritura	N/A	62%	50%	46%	26%	47%

Grado	2004-05					
	K	1	2	3	4	5
Lectura	41%	37%	41%	32%	35%	26%
Matemáticas	86%	72%	70%	64%	55%	49%
Escritura	N/A	39%	37%	48%	46%	48%

Grado	2005-06					
	K	1	2	3	4	5
Lectura	N/A	63%	65%	25%	41%	56%
Matemáticas	82%	75%	74%	60%	53%	49%
Escritura	N/A	25%	57%	58%	54%	71%

## Resultados de los exámenes CAT/6

Todos los estudiantes

Porcentaje de alumnos que se examinaron en el rango de 50 percentil o superior

	Canyon Crest			DEUF			California		
	03-04	04-05	05-06	03-04	04-05	05-06	03-04	04-05	05-06
Lectura	29	23	24	29	27	28	43	41	42
Matemáticas	49	53	42	39	41	39	51	52	53

Solamente los estudiantes de los tercer y séptimo grados participaron en la administración del examen CAT/6 de los años escolares 2004-05 y 2005-06.

## Resultados de los exámenes CAT/6

Subgrupos étnicos numéricamente significativos

Porcentaje de alumnos que se examinaron en el rango de 50 percentil o superior

2005-06

	Canyon Crest						
	Afro-Americano	Nativo Americano o Nativo de Alaska	Asiático	Filipino	Hispano o Latino	Isleño del Pacífico	Caucásico
Lectura	27	*	*	*	23	*	*
Matemáticas	36	*	*	*	40	*	*

\*Dado que menos de 10 alumnos tomaron parte en los exámenes, los resultados no se emitirán en este informe para preservar la confidencialidad.

En los casos donde un % no se proporciona, no se examinaron ningunos estudiantes del subgrupo ni la materia de estudio.

## Resultados de los exámenes CAT/6

Otros subgrupos numéricamente significativos

Porcentaje de alumnos que se examinaron en el rango de 50 percentil o superior

2005-06

	Canyon Crest					Educación para inmigrantes
	Chicos	Chicas	Estudiantes que aprenden inglés	Económicamente desfavorecidos	Estudiantes con Discapacidades	
Lectura	23	25	25	24	0	
Matemáticas	48	37	42	42	7	

El CAT/6 mide los logros basados en la comparación estudiantil; el CST ayuda a determinar el nivel de la competencia individual requerida por el estado. El examen CAPA es administrado a estudiantes con las incapacidades significativas que no pueden tomar el CST y el CAT/6. Para más información en el Programa STAR, visita por favor el sitio <http://star.cde.ca.gov/>.

### CAT/6

El examen CAT/6 es una prueba de normas estandarizadas de referencia que indica como se compara un estudiante o grupo de estudiantes con el grupo de estudiantes de la muestra nacional probados alrededor del país. Todos

#### Resultados de las pruebas de los estándares del Estado de California Todos los estudiantes Porcentaje de alumnos que se examinaron en los niveles "muy competente" y "avanzado"

	Canyon Crest			DEUF			California		
	03-04	04-05	05-06	03-04	04-05	05-06	03-04	04-05	05-06
Inglés-Lengua y Literatura	23	30	34	20	25	28	36	40	42
Matemáticas	46	52	49	23	26	27	34	38	40
Ciencias	10	22	23	9	11	18	25	27	35
Historia				16	18	17	29	32	33

Solamente los alumnos de los grados 5, 8, y 10 se examinan del apartado de ciencias de este examen, y solamente los de los grados 8, 10 y 11 se examinan del apartado de historia.

#### Resultados de las pruebas de los estándares del Estado de California Subgrupos étnicos numéricamente significativos Porcentaje de alumnos que se examinaron en los niveles "avanzado" y "muy competente" 2005-06

	Canyon Crest						
	Afro-Americano	Nativo Americano o Nativo de Alaska	Asiático	Filipino	Hispano o Latino	Islaño del Pacífico	Caucásico
Inglés-Lengua y Literatura	37	*	44	*	32	*	33
Matemáticas	32	*	69	*	51	*	43
Ciencias	22		*	*	22	*	23
Historia							

\*Menos de 10 estudiantes fueron examinados; para proteger la confidencialidad, no se revelan estos resultados. En los casos donde un % no se proporciona, no se examinaron ningunos estudiantes del subgrupo ni la materia de estudio.

#### Resultados de las pruebas de los estándares del Estado de California Otros subgrupos numéricamente significativos Porcentaje de alumnos que se examinaron en los niveles "muy competente" y "avanzado" 2005-06

	Canyon Crest					
	Chicos	Chicas	Estudiantes que aprenden inglés	Económicamente desfavorecidos	Estudiantes con discapacidades	Educación para inmigrantes
Inglés-Lengua y Literatura	34	34	29	34	12	
Matemáticas	54	45	49	49	27	
Ciencias	31	16	20	23	5	
Historia						

#### Índice de Rendimiento Académico (API) Comparación de tres años de rendimiento

	Resultados de API del 2006	Rango de API		
		03-04	04-05	05-06
Escala a nivel estatal		5	5	5
Escala entre escuelas similares		9	9	8
		Incremento/Decremento en el API		
Resultados		03-04	04-05	05-06
De ámbito escolar – todos los alum	737	-14	27	-6
Subgrupos étnicos				
Hispano o Latino	735	-21	33	-6
Otros subgrupos				
Económicamente desfavorecidos	730	-11	35	-6
Aprendices del inglés	725	**	**	-6

\*\*Una comparación de tres años no está disponible; 2005-06 es el primer ciclo API que los resultados API y las metas de crecimiento serán reportadas.

los estudiantes en los grados tres y siete son probados cada primavera en lectura escritura y matemáticas. Las tablas del CAT/6 en este reporte muestran el porcentaje de estudiantes con puntuaciones que alcanzaron o superaron el cincuentavo percentil. Las áreas que están en blanco en las tablas adyacentes indican que ningún estudiante fue probado en el grupo estudiantil y área de materia. Detalles adicionales, como los resultados del nivel del grado pueden obtenerse en la página web de la Secretaría de Educación de California en el sitio <http://star.cde.ca.gov/>.

### Pruebas de las normas de California (CST)

Las pruebas de las normas de California evalúan el rendimiento del estudiante en el Contenido Académico de California adoptados por el Consejo de Educación Estatal. Las normas de rendimiento identifican el nivel de dominio que tiene el estudiante sobre el contenido estándar que ha sido examinado. El objetivo estatal para cada estudiante es que obtenga puntuaciones a nivel Avanzado o Competente. Todos los distritos en el Estado de California están obligados a reportar sus resultados del CST en comparación al promedio estatal.

Las tablas en este informe muestran el porcentaje de estudiantes que alcanzaron o superaron lo niveles competentes y avanzados. Los resultados son mostrados únicamente para los subgrupos con diez o más alumnos que tomaron la prueba. Resultados detallados para cada grupo estudiantil en cada grado escolar pueden obtenerse en el sitio web de la Secretaría de Educación de California en <http://star.cde.ca.gov/>.

### Condición Física

Cada año durante la primavera, el Estado exige a la Escuela Primaria Canyon Crest que administre un examen de condición física a todos los estudiantes del quinto grado. El examen de condición física mide la habilidad de cada estudiante para realizar seis tareas físicas en seis áreas importantes. Los estudiantes que alcanzan o superan los estándares en todas las seis áreas se les considera que están físicamente en forma o dentro de la "zona físicamente saludable".

Al terminar el examen de condición física para el año escolar 2005-06, un 8.7% de los estudiantes de quinto grado obtuvieron resultados dentro de la "zona físicamente saludable". Puede encontrar resultados comparables del distrito y del estado en el sito de web de la Secretaría de Educación de California en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pfi/>.

### Índice de rendimiento académico

California utiliza los resultados de los exámenes STAR para calcular el Índice de Rendimiento Académico (API) el cual es utilizado para medir el desempeño escolar, establecer metas de crecimiento académico y seguir el progreso al paso del tiempo. El API es un índice numérico entre 200-1000 que mide el desempeño del estudiante en grados del dos hasta el once. Un resultado de 800 en el API es la meta de desempeño designada por el estado para todas escuelas. Los resultados de la prueba son comparados y una fórmula es aplicada para determinar API.

Metas de crecimiento: Para las escuelas con un API menos de 800, el estado requiere un aumento del 5% de la diferencia entre el API actual de la escuela y 800. Las metas de crecimiento no solamente aplican a escala escolar general, pero a cada subgrupo numéricamente significativo también. Las escuelas y o los subgrupos que han alcanzado un API de 800 o más deben mantener sus resultados.

Escala al nivel estatal: Todas escuelas en California son clasificadas según su tipo (primaria, secundaria, preparatoria) y son colocadas en una escala del 1 al 10, con el 10 siendo el más alto.

Escala de escuelas similares: El desempeño escolar también es comparado con otras escuelas similares en el estado, basado en las características demográficas y clasificadas del 1 al 10 dentro de una agrupación de 100 escuelas.

### Progreso adecuado anual (AYP)

Ningún Niño se que Quede Atrás es una ley federal que exige que todos los estudiantes, incluyendo a los

estudiantes que tienen desventajas económicas, que son de grupos raciales o étnicos de la minoría, tienen incapacidades o tienen una competencia limitada en inglés, alcancen el estándar en el rendimiento académico para matemáticas, lenguaje y literatura para el año 2014. Las escuelas deben demostrar Progreso Anual Adecuado (AYP) hacia alcanzar esa meta. El AYP exige que ciertos requisitos sean alcanzados cada año:

- Cada escuela y subgrupo debe desempeñarse en los niveles de competencia designados; 24.4% de los estudiantes de las escuelas primarias y secundarias deben ser competentes en lenguaje y literatura y un 26.5% deben ser competentes en matemáticas.
- Por lo menos un 95% de los estudiantes deben tomar los exámenes estandarizados.
- Las escuelas deben mostrar un mejoramiento en el Índice de Rendimiento Académico (API) al alcanzar un resultado en el API de 590 o de un punto de crecimiento.
- Cada escuela preparatoria debe tener una tasa de graduación del 82% o mostrar un aumento en la tasa de graduación del 0.2% durante un período de dos años.

La tabla AYP en este informe muestra los subgrupos específicos de alumnos a quienes se les menciona como "subgrupos numéricamente significativos", que cumplieron o no, con el criterio AYP. Los subgrupos numéricamente significativos están compuestos de (1) por lo menos 100 alumnos con puntuaciones válidas en sus pruebas o (2) al menos 50 puntuaciones válidas compuestas por lo menos el 15% de los exámenes con puntuaciones válidas. Un "Sí" en la tabla significa que la escuela o el subgrupo estaba en o arriba de las metas de competencia o participación del 2006. "No" significa que la escuela o subgrupo estaba debajo de las metas de competencia o participación. La Escuela Primaria Canyon Crest alcanzó todos los criterios del AYP para el 2006 y por lo tanto no está obligada a entrar en la categoría de mejoría del programa Título 1.

Después de que dos años consecutivos de fracasar en alcanzar el AYP en un subgrupo particular, una escuela llega a ser elegible para el Programa de Mejoramiento del Título 1 (PI.) Las escuelas pueden ser clasificadas como PI por un máximo de cinco años. Sin embargo, una escuela puede salir de esta posición después de dos años consecutivos de éxito en el subgrupo afectado (subgrupos.) Hay varias consecuencias para las escuelas que han sido colocadas en el Programa de Mejoramiento, inclusive la provisión de dar clases privadas adicionales y reemplazo del personal. Los estudiantes que asisten a las escuelas de PI pueden transferirse a una escuela no-PI dentro de su distrito. Se puede encontrar más información sobre AYP en el sitio web de la Secretaría de

Educación de California al [www.cde.ca.gov/nclb/](http://www.cde.ca.gov/nclb/) y en el sitio web de la Secretaría de Educación de los Estados Unidos al [www.ed.gov/nclb/accountability/](http://www.ed.gov/nclb/accountability/).

### Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB)

La ley que lleva por nombre, Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB) es parte del programa de Fondos Federales del Título 1, diseñado para apoyar programas para adquirir personal adicional para satisfacer las necesidades de los estudiantes de bajos recursos, estudiantes de bajo rendimiento y otros estudiantes designados con necesidades especiales. Las escuelas pueden solicitar uno de dos fondos del título 1 basado en la demografía de sus alumnos: Título 1 al nivel escolar o Título 1 para ayuda específica. Las escuelas bajo el Título 1 al nivel escolar, utilizan los fondos federales para el mejoramiento del rendimiento estudiantil al nivel general. Las escuelas bajo el Título 1 para ayuda específica, utilizan los fondos federales para ayudar aquellos alumnos quienes cumplen con el criterio específico del programa. En el 2005-06, la Primaria Canyon Crest no participó en el programa del Título 1 y por lo tanto no está obligada a cumplir con las instrucciones del programa Título 1.

Cualquier escuela que está recibiendo fondos del Título 1, debe cumplir con las respectivas pruebas e informes que cada programa requiera, conseguir los niveles específicos de excelencia académica y supervisar el progreso escolar a fin de lograr las metas establecidas. Los cálculos del progreso anual adecuado (AYP) determinan si una escuela acogida al Título 1, ha alcanzado sus metas de rendimiento. Las escuelas que no hayan cumplido con el criterio del AYP, entran en el Programa de Mejoramiento, un sistema de monitoreo y un programa para reforzar el plan de estudios diseñado para ayudar a las escuelas a aumentar el nivel de excelencia académica de sus alumnos. Para más información sobre el Título 1 y el Programa de Mejoramiento, visite la página de la Secretaría de Educación de California, <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>

### Condición (PI) del programa de mejoramiento Título I

	Canyon Crest	
	DEUF	DEUF
Estatus del programa de mejoras (PI)	No en PI	En PI
Primer año de implementar el programa de mejoras	N/A	2006-07
El año de avance en el programa de mejoras	N/A	N/A
El año en que egresó del programa de mejoras	N/A	N/A
mejoras		9
Porcentaje de escuelas actualmente designadas para el programa de mejoras		22.0

## Instalaciones escolares y su seguridad

La Primaria Canyon Crest proporciona un ambiente de aprendizaje limpio, seguro y funcional por medio del mantenimiento adecuado de sus instalaciones y supervisión en el plantel. Las instalaciones fueron construidas en 1992; el continuo mantenimiento por los conserjes del plantel y los especialistas en la industria aseguran que nuestras instalaciones permanezcan al día y que proporcionen el espacio adecuado para los estudiantes y el personal. Las mejoras en el año escolar 2005-06 incluyeron la instalación de alfombrillas de hule en todo el campo de juegos de kindergarten.

### Supervisión del plantel

Conforme los estudiantes llegan al plantel cada mañana, Cinco ayudantes del deber y un maestro comparten la supervisión de la cafetería, de las puertas de entrada y de las actividades en el campo de juegos. Durante el recreo, tres ayudantes del deber están ubicados en el campo de juegos para asegurarse que los niños jueguen de manera segura. Durante el tiempo del almuerzo, dos ayudantes del deber supervisan la cafetería y tres ayudantes supervisan a los estudiantes en el campo de juegos. Cuando los estudiantes son despedidos por el día, los maestros acompañan a los estudiantes a las puertas de salida y el área donde se aborda del autobús para asegurar una partida segura y ordenada. La Primaria Canyon Crest es un plantel cerrado. Durante el horario escolar, todos los visitantes deben registrarse en la oficina de la escuela y portar gafetes de identificación mientras están en los jardines de la escuela.

### Plan de seguridad dentro del plantel escolar

En 1998, el amplio Plan de Seguridad Escolar fue desarrollado por el Comité para Escuelas Seguras y la Oficina de Bienestar y Asistencia del Niño para cumplir con el proyecto de ley 187 del Senado de 1997. El plan del plantel escolar es revisado y compartido con el personal de la escuela conforme es necesario durante todo el año escolar. La actualización más reciente en el plan y la aprobación de Consejo del plantel Educativo tuvo lugar en mayo del 2006. Como es necesario, los componentes del plan son revisados con el personal durante todo el año. Una copia actualizada está disponible para el público en la oficina de la escuela. Realesces del Plan de Seguridad de la Escuela incluyen lo siguiente: Plan de Acción de la Escuela Segura, un plan amplio de desastre y crisis, políticas de disciplina estatales y locales, programas de intervención para estudiantes en riesgo, enfrentando la agresión estudiantil, presencia autoritativa visible en el plantel, transporte seguro, estrategias de comunicación y la resolución de problemas. El plan de desastre de la escuela identifica el papel y las responsabilidades del personal de la escuela durante una situación de emergencia extrema; el plan es discutido y repasado con el personal de la escuela al principio de cada año escolar.

### Mantenimiento del plantel

El personal de conserjes de la escuela y el departamento de mantenimiento del distrito trabajan juntos para asegurarse que los patios de recreo, las aulas de clase y las instalaciones estén bien cuidadas y se mantengan en seguras y funcionales condiciones para el uso de los estudiantes, el personal y los visitantes. El Distrito Escolar Unificado de Fontana publica un manual completo de conserjes que resume los estándares de limpieza y las pautas de prioridad. Cada miembro del personal de conserjes recibe la capacitación en el trabajo y es proporcionado

Descripción del plantel	
Año de construcción	1992
Medida en acres	5.5 ac
Pies cuadrados	53,110
	<b>Cantidad</b>
# de aulas permanentes	25
# de aulas portátiles	8
# de aseos (para estudiantes)	5 series
Biblioteca	1
Cuarto de descanso del personal	1
Cuarto de trabajo de los maestros	1
Cafetería/Cuarto multiuso	1

### Progreso Anual Adecuado (AYP) Resultados comunicados por indicador y comparados al desempeño del distrito del 2005-06

¿La escuela y el distrito alcanzaron o excedieron los criterios de desempeño del 2006 en cada área que aparece a continuación?

Indicador de AYP	Canyon Crest	DEUF
Resultados escolares en general	Sí	No
Índice de participación – 2005-06 Índice de meta – 95%		
Lectura y literatura en inglés	Sí	Sí
Matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje muy competente (Examen CST)		
Lectura y literatura en inglés 2005-06 Índice de meta - 24.4%	Sí	Sí
Matemáticas 2005-06 Índice de meta - 26.5%	Sí	Sí
API	Sí	Sí
Incrementar el API por un punto		
Índice de graduación*	N/A	No

\*Índice de graduación se aplica solamente en los grados 9-12.

con una copia del manual de limpieza del distrito que define las responsabilidades individuales con respecto a los procedimientos de mantenimiento, responsabilidades diarias, las expectativas en el desempeño y las medidas de seguridad. El mantenimiento diario y la limpieza se llevan a cabo por la tarde. Cuando los estudiantes y el personal están en receso o vacaciones de la escuela, los equipos de conserjes se enfocan en la limpieza profunda de las alfombras, los pisos, las ventanas, los baños y otros componentes mayores del plantel.

Un proceso electrónico para la orden de trabajo está reglado por proyectos no rutinarios de mantenimiento y reparaciones de la escuela. El personal de la escuela somete las órdenes de trabajo a la secretaria de la escuela quien envía todas las órdenes al departamento de mantenimiento del distrito quien identifica la índole del proyecto y entonces asigna el proyecto ya sea a los técnicos / especialistas de mantenimiento del distrito o a los conserjes del plantel. Cada conserje del plantel puede manejar las reparaciones generales; los proyectos que requieren de especialistas o a terceros contratistas son completados por el departamento de mantenimiento del distrito. Las reparaciones de emergencia son típicamente resueltas inmediatamente por ya sea los conserjes de la escuela o por especialistas de mantenimiento del distrito.

Un conserje de tiempo completo de día, un conserje de tiempo completo de la tarde y un conserje de tiempo parcial de la tarde están asignados a la Primaria Canyon Crest y son responsables de mantener las aulas y las instalaciones limpias, seguras y buenas y funcionales condiciones. Cada mañana, antes que los estudiantes lleguen al plantel, el conserje del día inspecciona las instalaciones por grafito, peligros a la seguridad u otras condiciones que necesiten atención antes que los estudiantes y el personal entren a los jardines de la escuela. Los baños son revisados para su limpieza periódicamente durante todo el día y limpiados conforme es necesario. La directora y los conserjes se comunican diariamente con respecto al mantenimiento del plantel y los asuntos de seguridad.

El departamento de mantenimiento del distrito inspecciona las instalaciones y los sistemas operativos de la Primaria Canyon Crest por lo menos dos veces al año. Un informe formal de la inspección es archivado anualmente de acuerdo con el Código de Educación §17592.(c)(1). El Distrito Escolar Unificado de Fontana utiliza una encuesta de inspección del plantel de la escuela desarrollado por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas de California para identificar las condiciones inseguras o peligrosas y las necesidades de mejoramiento de las instalaciones. La inspección de la escuela más reciente sucedió el 25 de abril del 2005; ninguna reparación de emergencia fue necesaria y ninguna condición insegura fue encontrada.

Inspección del plantel escolar	
Inspección más reciente: 25 de abril del 2005	
Area de inspección	En buena reparación?
Escapes de gas	Sí
Sistemas mecánicos	Sí
Ventanas /Puertas/Entradas (interior y exterior)	Sí
Superficies interiores (paredes, pisos y techos)	Sí
Materiales peligrosos (interior y exterior)	Sí
Daño estructural	Sí
Seguridad contra el fuego	Sí
Eléctrico (interior y exterior)	Sí
Plaga/infestación de insectos	Sí
Fuentes de tomar (Adentro y afuera)	Sí
Baños	Sí
Coladera	Sí
Campo de juegos/jardines escolares	Sí
Otro	N/A

100% de los baños completamente funcionales durante el año escolar 2005-06.

### Mantenimiento diferido

El Distrito Escolar Unificado de Fontana participa en el Programa de Mantenimiento Diferido para Escuelas Estatales el cual proporciona fondos que igualan dólar por dólar para ayudar a los distritos escolares con reparaciones mayores o para reemplazar los componentes del edificio actual. Proyectos de mantenimiento diferido generalmente incluyen el tejado, la plomería, la calefacción y el aire acondicionado, los sistemas eléctricos, la pintura interior y exterior y los sistemas de piso. Durante el año escolar 2005-06, la Primaria Canyon Crest recibió \$3,919.41 en fondos de mantenimiento diferido para reparaciones eléctricas en todo el plantel.

## Entorno de Aula dentro del salón de clases

### Disciplina y el clima apropiado para aprender

Los estudiantes de la Primaria Canyon Crest son guiados por las reglas de la escuela y las expectativas de conducta establecidas por el Distrito Escolar Unificado de Fontana, las cuales promueven el respeto, la cooperación, la cortesía y la aceptación de los demás. El personal de la escuela explica y discute con los estudiantes los varios tipos de conducta adecuada e inadecuada para la escuela. Un método progresivo de disciplina es tomado cuando los estudiantes están teniendo dificultad en seguir las reglas de la escuela. Las medidas iniciales de disciplina toman lugar en el aula por infracciones menores. Los estudiantes que continúan demostrando mala conducta son recomendados a los administradores de la escuela para más serias consecuencias. Los administradores toman en consideración las tendencias de comportamiento pasadas y la índole de la situación cuando entregan las consecuencias por las malas elecciones en el comportamiento.

Al principio del año escolar, las "Reglas de Respeto" son repasadas por los maestros con todos los estudiantes en su clase. A cada estudiante le es entregado un paquete de-regreso-a la escuela el cual contiene un manual de estudiante / padre y un folleto de Canyon Crest el cual resume las políticas del distrito, las reglas de la escuela y las expectativas de conducta. Se requiere a los padres que confirmen de recibido la información de la escuela al firmar la forma de confirmación del paquete y lo regresen al maestro de su niño. Asambleas de nivel de grado primarios e intermedios se llevan a cabo durante las primeras cuantas semanas de la escuela para discutir las responsabilidades de conducta y las expectativas. Durante todo el año, los estudiantes son recordados de las reglas de la escuela en el aula, en las asambleas y en juntas de grupo pequeño cuando es necesario.

Cada estudiante tiene la oportunidad de ser reconocido por sus esfuerzos académicos extraordinarios y por demostrar buena conducta cívica. Reconocimiento verbal inmediato y las notas positivas enviadas a casa por el personal estimulan un ambiente positivo y ayudan a los estudiantes a seguir haciendo buenas elecciones. Los estudiantes a quienes se les encuentra demostrando buena conducta o desempeñando actos de bondad pueden recibir un Certificado Dorado de cualquier miembro del personal. Los Certificados Dorados pueden ser sometidos a la rifa semanal para premios especiales. Al final de cada trimestre, una asamblea de premios se lleva a cabo para honrar a los estudiantes con extraordinarios logros académicos y buena conducta. La asistencia perfecta es reconocida semanalmente; los

estudiantes con registro de asistencia perfecta entran a una rifa para premios especiales de estímulo. En el edificio de la administración, se anuncian los nombres de los estudiantes que han adquirido grandes logros en lo académico, Matemáticas Aceleradas y en asistencia.

Los programas después de la escuela y los clubes ofrecen actividades divertidas que promueven la condición física y el enriquecimiento académico. Los estudiantes que están trabajando en proyectos especiales para GATE, Día de Historia y día de Campo de Matemáticas son invitados a asistir a las sesiones después de la escuela a través del año. El Departamento de Parques y Recreación de Fontana patrocina el programa AWARE en el plantel el cual proporciona supervisión de los estudiantes después de las clases y oportunidades para la ayuda con la tarea, instrucción en las habilidades para el estado físico, instrucción de arte y enriquecimiento académico.

Suspensiones y expulsiones			
	Canyon Crest		
	03-04	04-05	05-06
Suspensiones (#)	18	12	4
Suspensiones (%)	2.29%	1.57%	0.53%
Expulsiones (#)	0	0	0
Expulsiones (%)	0.00%	0.00%	0.00%
DEUF Escuelas Primarias			
	03-04	04-05	05-06
Suspensiones (#)	1022	1107	1040
Suspensiones (%)	4.91%	5.37%	5.18%
Expulsiones (#)	16	14	7
Expulsiones (%)	0.08%	0.07%	0.03%

*Esta tabla indica el total de casos (no de días) de suspensión y expulsión, e incluye a estudiantes con diferentes tipos de suspensiones. Por ejemplo, un estudiante suspendido durante dos días en un mes y durante tres días al siguiente, se cuenta como dos casos de suspensión separados.*

### Tiempo de enseñanza

Durante el año escolar 2005-2006, todos los minutos de instrucción ofrecidos en la Primaria Canyon Crest superaron los requisitos estatales. Para el año escolar 2005-06, la Primaria Canyon Crest ofreció 175 días de enseñanza compuestos de 130 días regulares y 45 días reducidos. La Primaria Canyon Crest utiliza los días reducidos para el desarrollo del personal, planificación del personal, juntas del personal, juntas de nivel de grado y conferencias para los padres.

Minutos lectivos 2005-06		
Grado	Número real de minutos ofrecidos	Requisitos estatales
K	36,050	36,000
1 <sup>o</sup> -3 <sup>o</sup>	53,100	50,400
4 <sup>o</sup> -5 <sup>o</sup>	54,400	54,000

### Tamaño de las clases

La siguiente tabla de distribución del tamaño de las clases en este informe revela la distribución del tamaño de las clases por nivel de grado, el tamaño promedio de una clase, y el número de clases que tiene de 1 a 20 estudiantes, de 21 a 32 estudiantes y 33 o más estudiantes.

La Primaria Canyon Crest participa en el programa estatal para la reducción en el tamaño de las clases (CSR) el cual proporciona fondos para reducir el tamaño de las clases de K-3<sup>o</sup> a 20 estudiantes o menos. Durante el año escolar 2005-06, 100% de las clases de la Primaria Canyon Crest participaron en el Programa CSR. Las clases de kindergarten cumplen

## Distribución del número de estudiantes por aula Aulas autosuficientes

2003-04

Grado	Ratio	Número de aulas		
	media del aula	1-20	21-32	33+
K	32.8		1	3
1º	19.4	7		
2º	20.2	4	1	
3º	19.7	6	1	
4º	31.5		3	1
5º	32.3		2	1
Comb. 4º-5º	33.0			1

2004-05

Grado	Ratio	Número de aulas		
	media del aula	1-20	21-32	33+
K	15.5	8		
1º	18.3	7		
2º	18.6	7		
3º	20.0	5	1	
4º	28.0		4	
5º	27.4		4	1
Comb. 4º-5º	31.0		1	

2005-06

Grado	Ratio	Número de aulas		
	media del aula	1-20	21-32	33+
K	19.0	4	2	
1º	19.7	7		
2º	17.6	7		
3º	20.7	2	4	
4º	27.5		2	
5º	32.8		1	3
Comb. 4º-5º	32.0		2	

Las aulas de "combo" abarcan cualquier combinación de grados 4-5º.

con los requisitos de la opción 2 del Programa CSR, manteniendo una proporción de 20:1 o menos por una porción del día durante los períodos de instrucción de lectura, lenguaje, literatura y matemáticas.

## Porcentaje de clases de los grados K al 3º que participan en el programa de reducción en el número de estudiantes por aula

Grado	2003-04	2004-05	2005-06
K	100%	100%	100%
1º	100%	100%	100%
2º	100%	100%	100%
3º	100%	100%	100%

## Plan de estudios y docencia

### Desarrollo profesional del personal

Toda la capacitación y el desarrollo de las actividades del plan de estudios en el Distrito Escolar Unificado de Fontana giran alrededor del Contenido de los Estándares y Fundamentos del Estado de California. Las actividades del desarrollo profesional fueron proporcionadas durante el año escolar 2005-06 para apoyar la adopción del nuevo plan de estudios y la implementación de nuevos programas. Los temas de capacitación se enfocaron en:

- Estrategias educativas
- Instrucción diferenciada
- La administración del aula
- Habilidades docentes en lenguaje y literatura
- La capacitación en la adopción de la salud (K-5º, 7º, y 9º)
- Capacitación en AB466 (Matemáticas y Lectura)
- Un método enfocado en entender la Pobreza
- La Tecnología
- Capacitación en la adopción de la estrella brillante

La Primaria Canyon Crest complementa la capacitación del distrito con la capacitación proporcionada en el plantel enfocada en satisfacer las necesidades de la escuela basada sobre los resultados de la evaluación del estudiante y aportes del maestro. Durante el año escolar 2005-06, la Primaria Canyon Crest tuvo tres días de "volver a Comprar" (de desarrollo del personal) que se enfocaron en:

- Planificación al nivel de grado en el programa Open Court
- Estrategias para mejorar la asistencia
- Cooperación del nivel de grado
- Capacitación en OARS
- Estrategias específicas para los estudiantes que aprenden inglés
- Capacitación profesional para las comunidades de aprendizaje
- Entrenamiento para la participación de los padres
- Mapas para pensar

El Distrito Escolar Unificado de Fontana ofrece apoyo a los maestros nuevos y veteranos así como a internos, maestros principiantes internos, auxiliares docentes y a los maestros suplentes. Los miembros del personal son alentados a asistir a los talleres y conferencias profesionales. El personal clasificado de apoyo recibe la capacitación relacionada con su trabajo de departamento de supervisores de departamento y representantes del distrito.

### Liderazgo de la escuela

La directora de la Primaria Canyon Crest trabaja muy de cerca con el subdirector y el Equipo de Liderazgo en dirigir los esfuerzos de la escuela para ofrecer un plan de estudios en materias principales bien equilibrado y riguroso alineado con los estándares del estado y del distrito. La directora y el subdirector trabajan como equipo, compartiendo muchas de los deberes administrativos. La directora es responsable de la administración general de las actividades de la escuela, las evaluaciones a los maestros y de las funciones diarias.

La Sra. Lovell ha estado con el Distrito Escolar Unificado de Fontana por 20 años y sirviendo al campo educativo por más de 36 años. Por los últimos cuatro años, la Sra. Lovell ha sido la directora de la Primaria Canyon Crest. Antes de unirse a la Primaria Canyon Crest, la Sra. Lovell

sostuvo posiciones como administradora de la escuela, administradora del distrito y maestra de aula. La directora Lovell tiene una maestría en plan de estudios e instrucción y una licenciatura en ciencias sociales y ha alcanzado su credencial clara de por vida.

Apoyando a la directora en el proceso decisorio está el Equipo de Liderazgo, compuesto por la directora, el subdirector y representantes de maestros designados de cada nivel de grado. Una vez al mes, el Equipo de Liderazgo se reúne para servir como un panel asesor a la directora con respecto al plan del plantel educativo y las estrategias de intervención. Los representantes del nivel de grado sirven como enlace entre la administración y el cuerpo docente en los equipos de nivel de grado.

### Materiales educativos

Todos los libros de texto utilizados en el plan de estudios básico en todo el Distrito Escolar Unificado de Fontana, están en conformidad con el Contenido de los Estándares y Fundamentos del estado de California. El material educativo para kinder y octavo grado es seleccionado de la lista más reciente de materiales basados en los estándares del estado de California y adoptados por el Consejo de Educación del Estado. Los materiales educativos para el noveno y doceavo grado están basados en las normas aprobadas por el consejo de administración del distrito. El distrito sigue el ciclo de adopción de seis años en el material de contenido básico y el ciclo de ocho años para adopciones de libros de textos en lenguaje extranjero, artes visuales y escénicas y de salud.

El 20 de septiembre del 2006, el Consejo de Educación del Distrito Escolar Unificado de Fontana, tuvo una audiencia pública para declarar la amplitud de libros de texto y materiales educativos que se le han proporcionado a los estudiantes. El Consejo Administrativo adoptó la Resolución No 06-54 la cual certifica como es requerido por el código de educación número §60119, 1) que los libros de texto y los materiales educativos fueron proporcionados a los estudiantes, incluyendo a aquellos que están aprendiendo inglés en el Distrito Escolar Unificado de Fontana de manera que cada alumno tiene un libro de texto o material didáctico para utilizar en el aula y que se puede llevar a casa o usarlo después de clases, 2) suficientes libros de texto y material didáctico en el área de inglés /lenguaje y literatura incluyendo el desarrollo del idioma inglés, matemáticas, ciencia, historia /ciencias sociales y 3) suficientes libros de texto o material educativos fueron proporcionados a cada alumno del noveno al doceavo grado matriculados en clases de lengua extranjera o en clases de salud e 4) inclusive, equipo suficiente para el laboratorio de ciencia estuvo disponible para clases de ciencia que se ofrecen en el laboratorio en el noveno y doceavo grado.

## Libros de texto adoptados por el distrito (Grados del K al 6º)

Asignatura	Editorial	Grados	Año de adopción
Inglés-Lengua y Literatura	SRA/McGraw-Hill; <i>Open Court Reading</i>	K-5	2003
	Hampton Brown: <i>Into English</i>	K-5	1998
	Holt, Rinehart & Winston: <i>Literature and Language Arts</i>	6	2003
	Hampton Brown: <i>High Point</i>	6	2003
	Matemáticas	Scott Foresman: <i>California Mathematics</i>	K-5
McDougal Littell: <i>Mathematics Concepts and Skills</i>	6	2001	
Ciencias	McGraw-Hill; <i>Science</i>	K-3	2001
	Houghton Mifflin; <i>California Discovery Words Science</i>	4-5	2001
	Prentice Hall; <i>Focus on Earth Science</i>	6	2001
Ciencias sociales	Houghton Mifflin; <i>Social Studies</i>	K-5	1991
	Holt, Rinehart, Winston 2006; <i>Ancient Civilizations</i>	6	2006

## Recursos de biblioteca

La biblioteca está abierta antes, durante y después del horario escolar y está provista por un auxiliar de biblioteca de tiempo completo. La biblioteca contiene aproximadamente 10,465 títulos en inglés y 371 títulos en español para que los estudiantes puedan sacar. Los estudiantes tienen acceso a recursos adicionales como las enciclopedias, diccionarios y revistas. Cinco computadoras con acceso al Internet están disponibles para tomar las pruebas de Lector Acelerado, investigación y para búsquedas electrónicas de títulos. Los estudiantes visitan la biblioteca con su clase por lo menos una vez a la semana; los estudiantes pueden visitar la biblioteca en su propio tiempo antes de clases, durante el almuerzo, después de clases o en grupos pequeños con aprobación del maestro.

## Recursos de tecnología

Durante el año escolar 2005-06, la Primaria Canyon Crest tuvo un total de 185 computadoras. Todas las aulas tienen acceso al Internet. Cada aula tiene un mínimo de cinco computadoras las cuales son utilizadas para la investigación, procesamiento de textos y programas software educativos adicionales. Cada maestro determina la materia y el método para integrar la tecnología dentro del plan de estudios.

## Instrucción especializada

Todo plan de estudios y enseñanza especializada está alineado con el Contenido de Estándares y Fundamentos del Estado de California aprobados por el Consejo de Educación del Estado. Cada niño recibe un programa principal riguroso y bien balanceado basado en los estándares. La Primaria Canyon Crest estructura su programa educativo de manera que todos los estudiantes reciban una enseñanza apropiada para su nivel de grado. Para asegurar el éxito de cada estudiante, los maestros utilizan una variedad de técnicas y estrategias de enseñanza utilizando material educativo basado en la investigación.

El programa de educación especial de la escuela esta proveído por un maestro de educación especial y dos auxiliares de educación especial quienes proporcionan la instrucción de día completo en una clase de día especial. Dos maestros especialista en recursos y un auxiliar especialista en recursos proporcionan la instrucción en ambas clases, ya sea en la clase de educación regular o en el cuarto de recursos. Cada estudiante es proporcionado la instrucción basada sobre su Plan Individualizado de Educación (IEP), el cual es revisado y es actualizado anualmente por los equipos IEP de escuela. Todos los estudiantes con la instrucción en el ambiente menos restrictivo.

Los estudiantes identificados como estudiantes del idioma inglés (EL) son asignados a maestros que han sido certificados para enseñar a los estudiantes que están aprendiendo inglés. Dos auxiliares bilingües proporcionan la instrucción en la clase, individualmente y en grupos pequeños, ayudando a los estudiantes EL con el desarrollo del vocabulario, la fluidez en la lectura y el refuerzo en las lecciones de clase. Los Materiales educativos (Hampton Brown) son utilizados en el aula y para la intervención individualizada. Los administradores y los maestros de la escuela continúan supervisando el desempeño de los estudiantes EL por medio del CELDT y adapta la instrucción conforme es necesario para asegurar el continuo éxito.

Los estudiantes en los grados tres, cuatro y cinco pueden calificar para el programa de Educación para Dotados y Talentosos (GATE) a través de las pruebas del distrito. Los estudiantes GATE son agrupados en el salón de clases para recibir instrucción diferenciada de maestros certificados en el programa GATE.

La Primaria Canyon Crest patrocina una serie de programas de intervención para satisfacer las necesidades de esos estudiantes que no están alcanzando los estándares de competencia del estado en lenguaje / literatura y matemáticas. Las actividades de intervención durante y después de clases incluyen:

- Intercesión durante el período de receso: los estudiantes en grados de 1-5<sup>o</sup> quienes están en niveles de competencia muy por debajo y por debajo en la matriz de la evaluación del distrito, reciben instrucción de días completos por dos semanas entre trimestres. La instrucción está enfocada en la recuperación y en la suministración frontal de las habilidades y materias de contenido principal para las próximas lecciones.

- Clases privadas antes y después del horario de clases: los estudiantes quienes están en niveles muy por debajo del básico, debajo del básico y básico en matriz de evaluación del distrito reciben clases individualizada de maestros de aula en base a como sea necesario.

- Auxiliares de aula: por términos de cuatro semanas, los auxiliares son asignados a las aulas (todos niveles de grado) con estudiantes principiantes en el inglés y estudiantes en riesgo de reprobar. Siguiendo instrucciones del plan diseñado por maestros de aula, los auxiliares proporcionan instrucción individualizada para apoyar las lecciones de lenguaje, literatura y matemáticas.

## Equipo profesional

### Asignación de maestros

Para el año escolar 2005-06, la Primaria Canyon Crest tuvo 33 maestros que cumplieron con todos los requisitos de credenciales de acuerdo con las directrices del estado.

### Evaluaciones de maestros

Los procedimientos de evaluación y criterios para nuestros maestros son definidos en el acuerdo de la negociación colectiva del Distrito. Los maestros a prueba son observados por lo menos tres veces y evaluados dos veces al año. Los maestros permanentes son evaluados cada dos años. Las evaluaciones son realizadas por los administradores que han sido capacitados y han sido certificados como competentes para realizar

las evaluaciones de maestros. Los criterios de la evaluación son basados en los Estándares de California para el Cuerpo docente:

- Cautivar y apoyar a todos los alumnos en el aprendizaje
- Crear y mantener un ambiente eficaz para el aprendizaje de los alumnos
- Entender y organizar la materia con temas de aprendizaje para el alumno
- Planificar la instrucción y diseñar experiencias de aprendizaje para todos los alumnos
- Evaluar el aprendizaje de los alumnos
- Desarrollarse como educadores profesionales

Los maestros cuyas evaluaciones no cumplen con el criterio de evaluación como está especificado en el acuerdo colectivo de negociaciones, son recomendados al Panel del programa de Revisión y Ayuda al Compañero (PAR.) Los maestros en el programa PAR son evaluados anualmente y pueden salir del programa una vez que obtengan una evaluación satisfactoria.

### Maestros suplentes

El distrito actualmente tiene una reserva de más de 600 maestros suplentes calificados. Los maestros suplentes deben haber aprobado el examen CBEST y tener una licenciatura y tener un permiso de suplente de 30 días. Periódicamente, la Primaria Canyon Crest tiene dificultad en obtener maestros suplentes calificados de la reserva del distrito. El suplente interno de la Primaria Canyon Crest se reporta cada mañana a la oficina de la escuela y está disponible para cubrir las ausencias imprevistas de los maestros. En caso de que el suplente interno y un maestro suplente de la reserva del distrito no estén disponibles, la clase del maestro ausente es distribuida entre otras clases en el mismo nivel de grado.

### Credenciales y tareas del profesorado

	Canyon Crest			DEUF		
	03-04	04-05	05-06	03-04	04-05	05-06
Total de maestros	33	37	33	1780	1911	1823
Maestros totalmente acreditados	32	37	33	1635	1771	1723
Maestros no totalmente acreditados	1	0	0	155	140	100
Maestros siguiendo caminos alternativos para su certificación	0	1	0	63	168	91
Pre-internos	0	0	0	47	9	0
Maestros con permisos de emergencia	1	0	1	56	34	33
Maestros con permisos de excedencia	0	0	0	0	2	0
Maestros que enseñan asignaturas ajenas a su especialidad	0	0	0	35	60	34
Total de maestros mal asignados	7	0	2	**	73	392
Otras malas asignaciones del personal acreditado	0	0	0	45	15	13
Maestros mal asignados para la instrucción de los alumnos que aprenden inglés	7	0	2	1404*	58	379
Plazas libres de profesores	0	0	0	0	0	4

\*Representa el total de periodos de clases donde los maestros fueron asignados incorrectamente.

\*\*El total de asignaciones incorrectas representa a todo el personal certificado (incluyendo asignaciones incorrectas EL) que no tenían la credencial requerida para la posición asignada. Debido a que las asignaciones incorrectas para los estudiantes del idioma inglés es reportada en los periodos de clase y otras asignaciones incorrectas son reportadas en el número de maestros; los valores no pueden ser sumados.

### Porcentaje de clases de obligatorias:

	Instruidas por maestros coformes al NCLB	No instruidas por maestros coformes al NCLB
	2005-06	
Canyon Crest	100.0	0.0
Todas del distrito		
Todas las escuelas	89.0	11.0
Escuelas económicamente muy desfavorecidas	94.0	6.0
Escuelas económicamente desfavorecidas	0.0	0.0

### Nivel educativo del profesorado 2005-06

	Canyon Crest	DEUF
	%	%
Doctorado	6.1	1.4
Máster y 30 horas semestrales o más	33.3	35.1
Máster	0.0	0.3
Licenciatura y 30 horas semestrales o más	57.6	50.8
Licenciatura	3.0	11.0
Algo menos de licenciatura	0.0	1.3

## Conserjería y personal de servicios de apoyo

La Primaria Canyon Crest hace todo esfuerzo por suplir las necesidades académicas, emocionales y físicas de sus estudiantes. La escuela emplea al personal altamente calificado para proporcionar los servicios de consejería y de apoyo. Los Equipos de Estudio del Estudiante (SST) tratan los asuntos que afectan la habilidad del estudiante para desempeñarse en su mejor potencial en la escuela y recomiendan varias estrategias de intervención o servicios para satisfacer las necesidades únicas de los estudiantes recomendados.

El Plan del Área Local de Educación Especial (SELPA) proporciona una gran variedad de instrucción especializada y servicios de apoyo para estudiantes con necesidades excepcionales. SELPA emplea a profesionales altamente calificados y a expertos en la educación especial para suplir las necesidades únicas de cada niño(a) basado sobre su IEP. El personal de educación especial de la Primaria Canyon Crest colabora con el SELPA del distrito para coordinar la instrucción designada y servicios (DIS), los programas de educación especial y programas de recursos para asegurar que los estudiantes reciban la instrucción y los servicios para apoyar sus necesidades individuales de aprendizaje.

### Consejeros y personal de apoyo (Miembros del personal no docente)

2005-06

	No. de personas	ETC
Consejero	1	0.5
Psicólogo	1	0.4
Enfermera de la escuela	1	0.2
Técnico sanitario	1	1.0
Especialista en E.F. adaptativa	1	0.1
Ayudante de E.F. adaptativa	1	0.1
Terapeuta de LHA	1	1.0

LHA = Lengua/Habla/Audición

ETC = Equivalente a tiempo completo

## Gastos del distrito

### Salario y comparación de presupuesto

La ley estatal requiere que se dé a conocer al público en general, la información sobre los salarios y presupuestos relativos. Para propósitos de comparación, la Secretaría de Educación del Estado, ha proporcionado datos con el promedio de salarios de otros distritos escolares que tienen un promedio semejante en asistencia diaria en todo el estado. (Nota: los datos de comparación de salarios del 2004-05 fue la más reciente información disponible en el momento de la publicación de este informe.)

	Información de Salario Promedio	
	2004-05	
	DEUF	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Salario de Maestro Principiante	\$36,293	\$37,540
Salario de Maestro Intermedio	\$61,162	\$59,426
Salario de Maestro Diestro	\$77,184	\$73,925
Salarios promedios de director:		
Escuela primaria	\$102,289	\$96,377
Escuela intermedia	\$97,640	\$100,144
Escuela preparatoria	\$110,198	\$109,130
Superintendent Salary	\$185,400	\$185,251
Porcentaje de Gastos del Fondo General Para:		
Salarios de Maestros	42.6%	40.9%
Salarios de Administradores	5.0%	5.3%

### Gastos por estudiante

Para el año escolar 2004-05, el Distrito Escolar Unificado de Fontana gastó un promedio de \$6,840 del fondo general para educar a cada estudiante basado en el informe de auditoría del estado financiero del 2004-2005 y de acuerdo con los cálculos claramente definidos en el código de educación §41372.) La tabla en este informe 1) compara los gastos por estudiante de la escuela de fuentes de libre acceso (básicos) y limitados (adicionales) con otras escuelas en el distrito y por todo el país, y 2) compara el promedio de los salarios de maestros del plantel de la escuela con el salario promedio de maestros al nivel del distrito y del estado. Información detallada respecto a los salarios puede encontrarse en el sitio web en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> y en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. (Las cifras indicadas en la tabla abajo reflejan el costo directo de los servicios educativos de acuerdo al (ADA), sin contar los servicios de comida, la adquisición y construcción de las instalaciones y otros gastos.)

### Gastos actuales de educación por cada alumno 2004-05

Gastos por alumno	Dólares gastados por estudiante				
	Canyon Crest	FUSD	% Diferencia - escuela y distrito	Promedio estatal para distritos del mismo tamaño y tipo	% Diferencia - plantel y estado
Total Restringió y sin restricción	\$5,175	\$7,114	72.8%	N/A	N/A
Restringido (Complementario)	\$939	\$2,311	40.6%	N/A	N/A
No restringido (Básico)	\$4,337	\$4,803	90.3%	\$4,743	91.4%
Salario promedio de maestro	\$60,858	\$54,086	112.5%	\$57,560	105.7%

Además del financiamiento general del fondo estatal, el Distrito Escolar Unificado de Fontana recibe fondos categóricos estatales y federales para programas especiales. Para el año escolar 2004-2005, el distrito recibió aproximadamente \$2,261 por cada estudiante en ayuda financiera federal, estatal y local para los programas categóricos, de educación especial, y programas de apoyo:

Siglo 21	Mejoramiento de la escuela
Reducción de Clases	Seguridad de la escuela
Reforma amplia de la escuela	Comunidades más pequeñas de aprendizaje
Intervención temprana	Educación especial
Prevención del abandono escolar	Desarrollo del personal
Educación para dotados y talentosos	Preescolar estatal y federal
Escuelas de alta prioridad	Tecnología adicional
Materiales educativos	Consejería para el décimo grado
Educación para padres	Título I, III y V
Asistencia y ayuda al compañero	El uso y prevención del tabaco
Lectura primero	Educación profesional y vocacional